

RO	Manual de utilizare	2
SK	Návod na používanie	14
SL	Navodila za uporabo	24
UK	Інструкція	35

Congelator
Mraznička
Zamrzovalnik
Морозильник

USER MANUAL

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	2	Îngrijirea și curățarea	8
Descrierea produsului	5	Depanare	9
Panoul de comandă	5	Date tehnice	10
Utilizarea zilnică	6	Instalarea	11
Prima utilizare	7	Informații privind mediul	13
Sfaturi utile	7		

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Instrucțiuni privind siguranța

Pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare și de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de utilizare, inclusiv recomandările și avertismentele cuprinse în el. Pentru a evita erorile inutile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care vor folosi aparatul cunosc foarte bine modul său de funcționare și caracteristicile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că ele vor însoți aparatul în cazul în care este mutat sau vândut, astfel încât toți utilizatorii, pe întreaga durată de viață a aparatului, să fie corect informați cu privire la utilizarea și siguranța sa.

Pentru siguranța persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție din aceste instrucțiuni de utilizare, deoarece producătorul nu este responsabil de daunele cauzate prin nerespectarea acestor cerințe.

Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsiți de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau li s-au dat instrucțiuni în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor.
Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există riscul de sufocare.
- Când aruncați aparatul, scoateți ștecherul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât

mai aproape de aparat) și înlăturați ușa, astfel încât copiii care se joacă să nu se poată electrocuta și să nu se poată închide înăuntru.

- Dacă acest aparat, care are garnituri magnetice la ușă, înlocuiește un aparat mai vechi care are un sistem de închidere cu arc (zăvor cu resort), faceți inutilizabil sistemul de închidere înainte de a arunca aparatul vechi. În acest mod nu va putea deveni o capcană mortală pentru un copil.

Aspecte generale referitoare la siguranță

Avertizare

Mențineți libere deschiderile de ventilare din carcasa aparatului sau din structura în care este încorporat.

- Acest aparat este destinat pentru conservarea alimentelor și/sau a băuturilor în locuințele normale și la aplicații similare, cum ar fi:
 - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - casele de la ferme și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - unități de cazare cu micul dejun inclus;
 - unități de catering și alte aplicații similare care nu fac parte din comerțul cu amănuntul.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace artificiale pentru a accelera procesul de dezghețare.
- Nu utilizați alte aparate electrice (de ex. aparate de înghețată) în interiorul aparate-

lor de răcire, decât dacă sunt aprobate în mod special de producător în acest scop.

- Nu deteriorați circuitul de răcire.
- Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan ca agent de răcire (R600a), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar care este inflamabil.
În timpul transportului și instalării aparatului, procedați cu atenție pentru a nu deteriora niciuna dintre componentele circuitului de răcire.

Dacă circuitul de răcire este deteriorat:

- evitați flăcările deschise și sursele de foc
- aerisiți foarte bine camera în care este amplasat aparatul
- Este periculos să modificați specificațiile sau să modificați acest produs, în orice fel. Deteriorarea cablului de alimentare poate produce un scurt-circuit, un incendiu și/sau electrocutarea.

 **Avertizare** Pentru evitarea oricărui pericol, componentele electrice (cablu de alimentare, ștecher, compresor etc.) trebuie înlocuite numai de către un tehnician de servicii autorizat și calificat, cu respectarea normelor de siguranță în vigoare.

1. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prelungit.
 2. Asigurați-vă ca ștecherul nu este strivit sau deteriorat de partea din spate a aparatului. Un cablu de alimentare strivit sau deteriorat se poate supraîncălzi și poate produce un incendiu.
 3. Trebuie să puteți accesa ușor ștecherul aparatului.
 4. Nu trageți de cablu.
 5. Dacă priza nu este fixă, nu introduceți ștecherul în priză. Există riscul de electrocutare sau de incendiu.
 6. Aparatul nu trebuie utilizat fără a fi montat capacul becului din interior (dacă este prevăzut).
- Acest aparat este greu. Trebuie să procedați cu atenție când îl deplasați.

- Nu scoateți și nu atingeți alimentele din compartimentul congelator dacă aveți mâinile umede sau ude, deoarece în acest mod pielea se poate zgâria sau poate suferi degerături.
- Evitați expunerea îndelungată a aparatului la lumină solară directă.
- Becurile (dacă sunt prevăzute) din acest aparat sunt special destinate aparatelor electrocasnice. Acestea nu sunt compatibile cu iluminatul locuinței.

Utilizarea zilnică

- Nu puneți oale fierbinți pe piesele din plastic ale aparatului.
- Nu păstrați gaze și lichide inflamabile în interiorul aparatului, deoarece ar putea exploda.
- Nu puneți alimentele în contact cu fantele de aerisire de pe peretele din spate. (Dacă aparatul este Frost Free -fără gheață)
- Alimentele congelate nu trebuie să mai fie congelate din nou după ce s-au dezghețat.
- Păstrați alimentele congelate ambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Recomandările producătorului aparatului privind conservarea trebuie respectate cu strictețe. Consultați instrucțiunile respective.
- Nu puneți băuturi gazoase sau carbonatate în compartimentul congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientului, iar acesta ar putea exploda, deteriorând aparatul.
- Înghețata pe băț poate cauza degerături dacă e consumată imediat după scoaterea din aparat.

Îngrijirea și curățarea

- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o răzuitoare din plastic.

- Nu utilizați niciodată un uscător de păr sau alt aparat de încălzire pentru a grăbi dezghețarea. Căldura excesivă poate deteriora interiorul din plastic, iar umiditatea poate pătrunde în sistemul electric, punându-l sub tensiune.

Instalarea

Important Pentru racordarea la electricitate respectați cu atenție instrucțiunile din paragrafele specifice.

- Despachetați aparatul și verificați să nu fie deteriorat. Nu conectați aparatul dacă este deteriorat. Comunicați imediat eventualele defecte magazinului de unde l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Se recomandă să așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul, pentru a permite uleiului să curgă înapoi în compresor.
- Trebuie să se asigure o circulație adecvată a aerului în jurul aparatului, în lipsa acesteia se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație suficientă, urmați instrucțiunile referitoare la instalare.
- Pe cât posibil, spatele aparatului trebuie să se afle lângă un perete, pentru a evita atingerea părților calde (compresor, condensator) și a evita riscul de arsuri.
- Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea caloriferului sau a aragazului.

- Asigurați-vă că după instalarea aparatului priza rămâne accesibilă.
- Conectați numai la o sursă de apă potabilă (dacă se prevede racordarea la o sursă de apă).

Serviciul de Asistență Tehnică

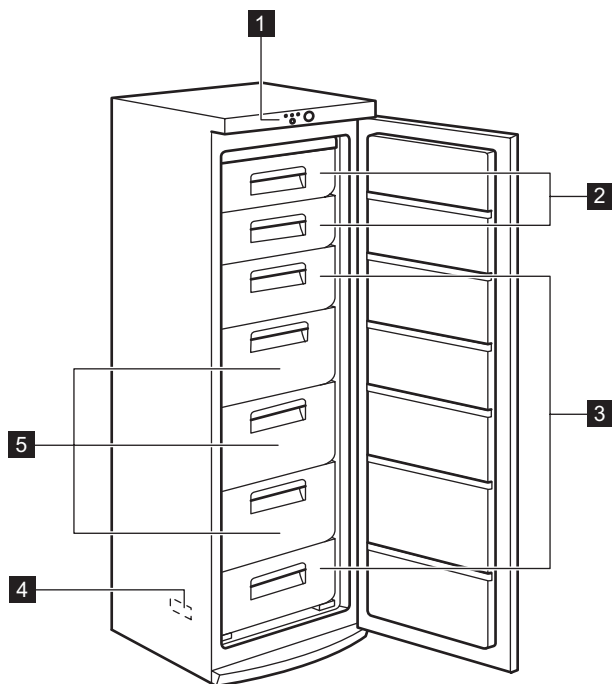
- Toate lucrările electrice necesare pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuate de către un electrician calificat sau de o persoană competentă.
- Acest produs trebuie reparat numai centru de service autorizat și trebuie să se folosească numai piese de schimb originale.

Protecția mediului înconjurător



Acest aparat nu conține gaze care pot deteriora stratul de ozon, nici în circuitul de răcire și nici în materialele de izolare. Aparatul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile urbane și cu gunoiul. Spuma izolatoare conține gaze inflamabile: aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor aplicabile ale autorităților locale. Evitați deteriorarea unității de răcire, mai ales în spate, lângă schimbătorul de căldură. Materialele folosite pentru acest aparat marcate cu simbolul ♻ sunt reciclabile.

Descrierea produsului



1 Termosta

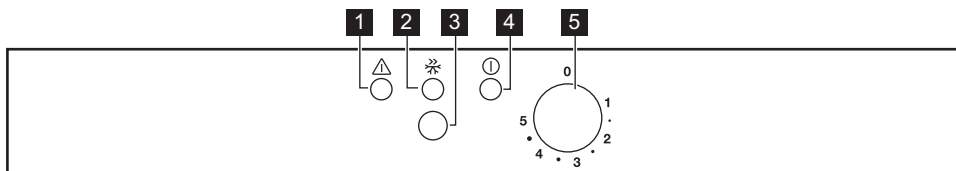
2 Uși rabatabile

3 Cutii congelator

4 Plăcuță cu date tehnice

5 Cutii Maxibox

Panoul de comandă



1 Indicator luminos de alarmă

2 Indicator Congelare rapidă

3 Buton Congelare rapidă

4 Indicator luminos de funcționare

5 Buton reglare temperatură

Pornirea aparatului

Introduceți ștecherul în priză.

Rotiți butonul de reglare a temperaturii la dreapta, pe o valoare medie.

Se vor aprinde indicatoarele luminoase de funcționare și alarmă.

Oprirea aparatului

Pentru a opri aparatul, rotiți butonul de reglare a temperaturii pe poziția "0".

Reglarea temperaturii

Temperatura este reglată automat.

Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează:

- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o valoare mai joasă, pentru a obține o răcire minimă.
- rotiți butonul de reglare a temperaturii spre o valoare mai mare, pentru a obține o răcire maximă.

Poziția intermediară este, de obicei, cea mai indicată.

Totuși, setarea exactă trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de:

- temperatura camerei
- frecvența de deschidere a ușii
- cantitatea de alimente conservate
- amplasarea aparatului.

Funcția Fast Freeze

Pentru activarea funcției Fast Freeze, apăsați butonul Fast Freeze.

Se va aprinde indicatorul luminos Fast Freeze.

Alarmă pentru temperatură excesivă

Indicatorul luminos de alarmă se aprinde în cazul unei creșteri anormale a temperaturii din interiorul congelatorului (de exemplu la întreruperea alimentării electrice).

Când se restabilesc condițiile normale, indicatorul se stinge automat.

Utilizarea zilnică

Conservarea alimentelor congelate

La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în congelator, lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 2 ore.

Sertarele congelatorului vă permit să găsiți rapid și ușor pachetul de alimente dorit. Dacă se stochează cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele cu excepția sertarului inferior care trebuie păstrat pentru a asigura o circulație bună a aerului. Pe toate rafturile se pot așeza alimente care depășesc aliniamentul ușii cu maxim 15 mm.

Important În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă curentul a fost întrerupt mai mult timp decât valoarea indicată în tabelul cu caracteristicile tehnice din secțiunea "Timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare", alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat și apoi recongelate (după ce s-au răcit).

Congelarea alimentelor proaspete

Compartimentul congelator este adecvat pentru congelarea alimentelor proaspete și pen-

tru conservarea pe termen lung a alimentelor congelate.

Pentru a congela alimente proaspete, activați funcția "Congelare rapidă" cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

Puneți alimentele proaspete ce urmează a fi congelate în compartimentul de sus.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu datele tehnice, o etichetă situată în interiorul frigiderului.

Procesul de congelare durează 24 ore: în acest interval de timp nu mai puneți alte alimente de congelat.

După 24 de ore, când procesul de congelare s-a terminat, dezactivați funcția Congelare rapidă (vedeți "Funcția Congelare rapidă").

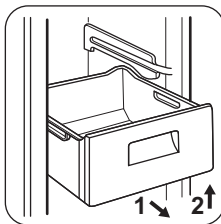
Dezghețarea

Alimentele congelate, înainte de a fi utilizate, pot fi dezghețate în compartimentul frigider sau la temperatura camerei, în funcție de timpul de care dispuneți pentru această operațiune.

Bucățile mici pot fi gătite congelate, direct din congelator: în acest caz, durata de coacere va fi mai mare.

Scoaterea coșurilor de congelare din congelator

Coșurile de congelare au un opritor pentru a preveni scoaterea sau căderea accidentală. Când îl scoateți din congelator, trageți coșul spre dv. și, când ajunge la capăt, scoateți coșul înclinându-l cu partea din față în sus. Când îl puneți înapoi, ridicați puțin partea din față a coșului pentru a-l introduce în congelator. După ce au trecut peste opritoare, împingeți coșurile înapoi pe poziția lor.



Prima utilizare

Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a

înlătura mirosul specific de produs nou, apoi uscați-le bine.

Important Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece vor deteriora suprafața.

Sfaturi utile

Sunete normale în timpul funcționării

- Puteți auzi sunete slabe, ca niște gâlgăituri sau ca niște bule, când agentul de răcire este pompat prin tuburile din spate. Acest lucru este normal.
- Când compresorul funcționează, agentul de răcire este pompat prin circuit, iar de la compresor se aude un sunet ca un sfârâit sau un zgomot ca de pulsație. Acest lucru este normal.
- Dilatarea termică poate cauza un sunet brusc asemănător cu niște crăpături. Este natural, nu un fenomen fizic periculos. Acest lucru este normal.
- Când compresorul pornește sau se oprește, veți auzi un sunet slab (un "clic") datorat regulatorului de temperatură. Acest lucru este normal.

Recomandări pentru economisirea energiei

- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât e absolut necesar.
- Dacă temperatura camerei este ridicată și Butonul de reglare a temperaturii este setat pe temperatură redusă, iar aparatul este complet încărcat, compresorul poate func-

ționa în mod continuu, iar pe evaporator se poate produce brumă sau gheață. Dacă se întâmplă acest lucru, setați butonul de reglare a temperaturii pe o setare mai caldă pentru a permite dezghețarea automată, economisindu-se astfel energia.

Recomandări privind păstrarea în congelator

Pentru a obține o congelare eficientă, iată câteva recomandări importante:

- cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată într-o perioadă de 24 de ore este indicată pe plăcuța cu datele tehnice;
- procesul de congelare durează 24 ore. În acest interval de timp nu mai pot fi adăugate alte alimente de congelat;
- congelați numai alimente de calitate superioară, proaspete și bine curățate;
- faceți porții mici de alimente, care să se poată congela rapid și complet, iar apoi să puteți dezgheța numai cantitatea necesară;
- înfășurați alimentele în folie de aluminiu sau de polietilenă și verificați ca pachetele să fie etanșe;
- aveți grijă ca alimentele proaspete, necongelate, să nu vină în contact cu cele deja

- congelate, evitând astfel creșterea temperaturii celor din urmă;
- alimentele fără grăsimi se păstrează mai bine și pe o perioadă mai îndelungată decât cele grase; sarea reduce perioada de păstrare a alimentelor;
 - înghețatele pe bază de sucuri, dacă sunt consumate imediat după scoaterea din congelator, pot produce degerături ale pielii;
 - se recomandă să notați data congelării pe fiecare pachet, pentru a putea ține evidența perioadei de conservare.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

Îngrijirea și curățarea

 **Atenție** Scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operație de întreținere.

 Acest aparat conține hidrocarburi în unitatea de răcire; prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați.

Curățarea periodică

Aparatul trebuie să fie curățat regulat:

- curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă și cu detergent neutru.
- verificați regulat garniturile ușii și ștergețile, pentru a vă asigura că sunt curate.
- clătiți și uscați bine.

Important Nu trageți, nu deplasați și nu deteriorați tuburile și/sau cablurile din interiorul carcasei.

Nu folosiți niciodată detergenți, prafuri abrazive, produse de curățare foarte parfumate sau ceară de lustruit pentru a curăța interiorul, deoarece acestea vor deteriora suprafața și vor lăsa un miros puternic.

Curățați condensatorul (grila neagră) și compresorul din spatele frigiderului cu o perie.

- verificați dacă alimentele congelate au fost păstrate în mod corespunzător în magazin;
- alimentele congelate trebuie transferate din magazin în congelator cât mai repede posibil;
- nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar;
- după dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate;
- nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Această operațiune va îmbunătăți performanțele aparatului și va duce la economia de energie.

Important Aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire.

Multe substanțe speciale de curățat suprafețele din bucătărie conțin substanțe chimice care pot ataca/deteriora materialul plastic utilizat în acest aparat. Din acest motiv, se recomandă să curățați carcasa exterioară a aparatului numai cu apă caldă în care s-a adăugat puțin detergent. După curățare, conectați din nou aparatul la rețea.

Dezghețarea congelatorului

Întotdeauna se va forma gheață pe rafturile congelatorului și în jurul compartimentului superior.

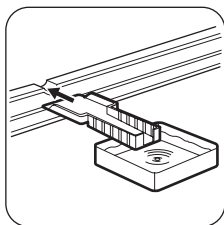
Dezghețați congelatorul când grosimea stratului de gheață atinge aproximativ 3-5 mm. Pentru a înlătura gheața, procedați astfel:

- opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză
- scoateți alimentele conservate, înfășurați-le în mai multe straturi de ziar și puneți-le într-un loc răcoros
- scoateți sertarele din congelator

- puneți materiale izolatoare în jurul sertarelor, de exemplu pături sau ziare.

Dezghețarea poate fi accelerată punând recipiente cu apă caldă (nu fiartă) în congelator.

- Lăsați ușa deschisă și introduceți racleta din plastic în locașul corespunzător din partea mediană de jos și puneți un recipient dedesubt pentru a colecta apa rezultată din dezghețare
- răzuiți cu grijă gheața când începe să se topească (folosiți o racletă din lemn sau plastic)
- după topirea integrală a gheții, uscați bine interiorul și păstrați racleta pentru a o folosi și pe viitor.
- porniți aparatul și puneți la loc alimentele congelate.



Pentru ca aparatul să atingă cât mai rapid temperatura corespunzătoare, activați funcția Fast Freeze și lăsați-o să acționeze timp de câteva ore.



Atenție Nu folosiți niciodată instrumente metalice ascuțite pentru a îndepărta gheața de pe evaporator, deoarece îl puteți deteriora. Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte instrumente diferite de cele recomandate de producător pentru a accelera procesul de dezghețare. Creșterea temperaturii pachetelor cu alimente congelate, în timpul dezghețării, poate scurta durata de conservare în siguranță a acestora.

Depanare



Avertizare Înainte de a remedia defecțiunile, scoateți ștecherul din priză.

Numai un electrician calificat sau o persoană competentă trebuie să remedieze defecțiunile care nu apar în acest manual.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează. Indicatorul luminos de funcționare nu se aprinde intermitent.	Aparatul este oprit.	Porniți aparatul.
	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți ștecherul corect în priză.
	Aparatul nu este alimentat cu electricitate. Nu există tensiune la priză.	Conectați alt aparat electric la priză. Contactați un electrician calificat.
Indicatorul luminos de funcționare se aprinde intermitent.	Aparatul nu funcționează corect.	Contactați un electrician calificat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul luminos de alarmă se aprinde intermitent.	Temperatura din congelator este prea mare.	Consultați paragraful "Alarmă pentru temperatură excesivă"
Compresorul funcționează continuu.	Temperatura nu este setată corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Ușa nu este închisă corect.	Consultați paragraful "Închiderea ușii".
	Ușa a fost deschisă prea des.	Nu lăsați ușa deschisă mai mult decât este necesar.
	Temperatura alimentelor este prea mare.	Lăsați temperatura alimentelor să scadă până la temperatura camerei înainte de conservare.
Temperatura din congelator este prea redusă.	Temperatura camerei este prea mare.	Reduceți temperatura camerei.
	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai ridicată.
	Este activată funcția Fast Freeze .	Consultați paragraful "Funcția Fast Freeze ".
Temperatura din congelator este prea mare.	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai redusă.
	Sunt conservate prea multe alimente în același timp.	Introduceți mai puține alimente în același timp.
	Produsele sunt puse prea aproape unele de altele.	Puneți produsele astfel încât aerul rece să poată circula printre ele.
Există prea multă gheață.	Alimentele nu sunt ambalate corect.	Ambalați alimentele corect.
	Regulatorul de temperatură nu este setat corect.	Setați o temperatură mai ridicată.

Date tehnice

Dimensiuni		
	Înălțime	1850 mm
	Lățime	595 mm
	Adancime	658 mm
Perioadă de stabilizare		18 h
Tensiune		230 - 240 V
Frecvență		50 Hz

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă din

stânga a aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

Instalarea

⚠ Atenție Citiți cu atenție "Informațiile privind siguranța", pentru siguranța dv. și pentru a asigura utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalarea acestuia.

Amplasarea

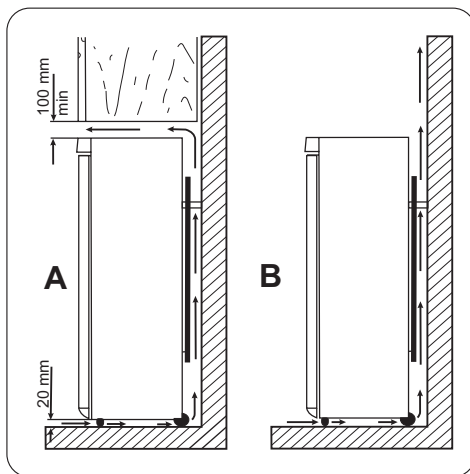
Acest aparat poate fi instalat într-un spațiu interior uscat și bine aerisit, de asemenea într-un garaj sau pivniță, însă pentru a obține performanțe optime instalați aparatul într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului:

Clasa climatică	Temperatura mediului ambiant
SN	între +10°C și +32°C
N	între +16°C și +32°C
ST	între +16°C și +38°C
T	între +16°C și +43°C

Amplasarea

Aparatul trebuie instalat la distanță față de sursele de încălzire, precum radiatoare, boilere, lumina solară directă, etc. Asigurați-vă că aerul poate circula liber prin partea din spate a aparatului. Pentru a asigura performanțe optime când aparatul este amplasat sub un corp de mobilier suspendat, distanța minimă dintre partea de sus a aparatului și corpul suspendat trebuie să fie de cel puțin 100 mm. În mod ideal, aparatul nu ar trebui amplasat sub corpuri de mobilier suspendate. Pentru a amplasa aparatul cu precizie în poziție orizontală utilizați picioarele reglabile de la bază.

⚠ Avertizare Trebuie să existe posibilitatea de a decupla aparatul de la priza de alimentare; prin urmare, ștecărul trebuie să fie accesibil după montare.

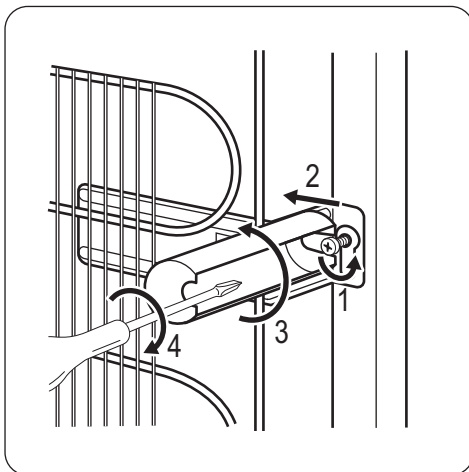


Distanțierile posterioare

Cele două distanțiere se găsesc în punga cu documentație.

Pentru montajul distanțierelor, efectuați aceste operațiuni:

1. Slăbiți șurubul.
2. Puneți distanțierul sub șurub.
3. Rotiți distanțierul în poziția corectă.
4. Strângeți la loc șuruburile.



Conexiunea electrică

Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența indicate pe plăcuța cu datele tehnice corespund cu sursa de alimentare a locuinței dv.

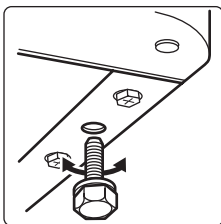
Aparatul trebuie să fie legat la pământ. Ștecherul cablului electric este prevăzut cu un contact în acest scop. Dacă priza din locuință nu este legată la pământ, conectați aparatul la o împământare separată, în conformitate cu reglementările în vigoare, după ce ați consultat un electrician calificat.

Producătorul nu-și asumă nicio responsabilitate dacă aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate.

Acest aparat este conform cu Directivele C.E.E.

Aducerea la nivel

Aparatul trebuie amplasat într-o poziție perfect orizontală. Acest lucru se poate face prin intermediul celor două picioare reglabile aflate jos, în față.

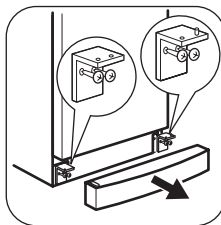


Reversibilitatea ușii

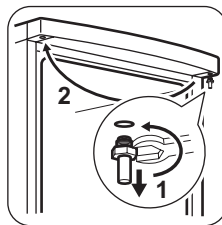
Important Pentru efectuarea operațiilor următoare vă recomandăm să lucrați împreună cu încă o persoană, care să țină bine ușile aparatului în timpul procedurilor.

Pentru a schimba direcția de deschidere a ușii, urmați pașii de mai jos:

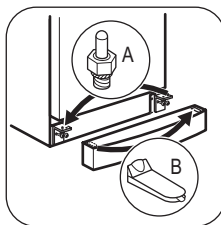
- Scoateți aparatul din priză.
- Înclinați aparatul înapoi cu atenție, astfel încât compresorul să nu atingă podeaua.



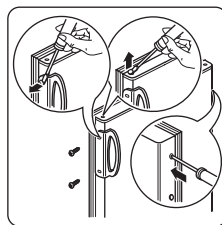
1. Scoateți plinta.
2. Deșurubați și scoateți balamalele din partea de jos.
3. Demontați ușa.



4. Desfaceți șurubul de sus și montați-l pe partea opusă.
5. Montați ușa la loc.
6. Asigurați-vă că marginea ușii este paralelă cu marginea părții superioare a aparatului.



7. Desfaceți șurubul (A) și montați-l pe partea opusă.
8. Scoateți capacul (B) și poziționați-l pe partea opusă.
9. Înșurubați balamalele din partea de jos.
10. Montați plinta la loc.



11. Ridicați aparatul în poziție verticală.
12. Fixați mânerul pe partea opusă și puneți capacele din plastic (din punga cu instrucțiuni) pe orificiile libere.

Efectuați o verificare finală pentru a vă asigura că:

- Toate șuruburile sunt bine strânse.
 - Ușa se deschide și se închide corect.
- Dacă temperatura ambiantă este scăzută (de exemplu iarna), este posibil ca garnitura să nu se potrivească bine pe aparat. În acest caz, așteptați până când garnitura se potrivește în mod natural.

Dacă nu doriți să realizați singur operațiile de mai sus, adresați-vă celui mai apropiat centru de service. Centrul de service va efectua

operația de schimbare a sensului de deschidere a ușilor contra cost.

Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♻️. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din

aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol ⚡ împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

Obsah

Bezpečnostné pokyny	14	Ošetrovanie a čistenie	19
Popis výrobku	16	Riešenie problémov	20
Ovládací panel	17	Technické údaje	21
Každodenné používanie	17	Inštalácia	21
Prvé použitie	18	Otázky ochrany životného prostredia	23
Užitočné rady a tipy	18		

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatkovými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demonštrujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na

veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný.

Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
 - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
 - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
Ak sa chladiaci okruh poškodil:

- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
- dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



Varovanie Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
 2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Prítlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
 - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
 - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácych spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo k ventilačnému otvoru v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrázový)
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.

- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Ošetrovanie a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte sušič na vlasy ani iné ohrievacie prístroje. Nadmerné teplo by mohlo poškodiť plastový interiér a do elektrického systému by mohla vniknúť voda, čo by spôsobilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.

- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

Servis

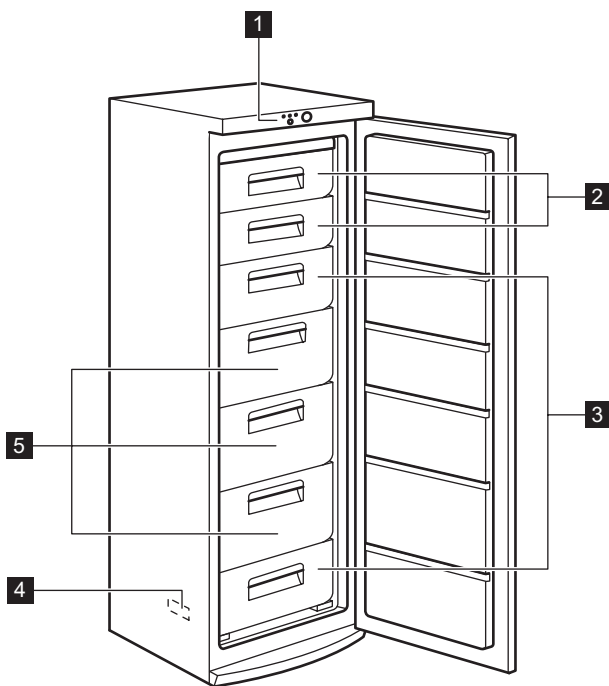
- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

-  Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozóno-

vú vrstvu. Spotrebiči sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

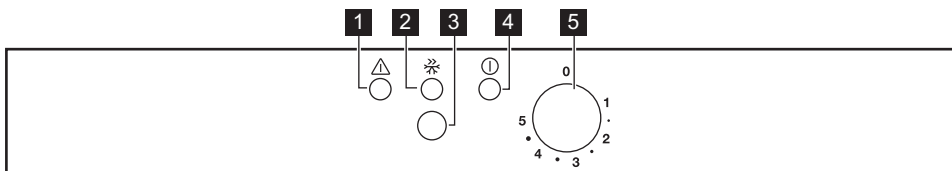
Popis výrobku



- 1** Termostat
- 2** Klapky
- 3** Koše mrazničky

- 4** Typový štítok
- 5** Koše Maxibox

Ovládací panel



- 1** Výstražný ukazovateľ
- 2** Ukazovateľ rýchleho zmrazovania
- 3** Tlačidlo rýchleho zmrazovania
- 4** Ukazovateľ prevádzky
- 5** Regulátor teploty

Zapnutie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Otočte regulátor teploty doprava do strednej polohy. Ukazovateľ prevádzky a výstražný ukazovateľ sa rozsvietia.

Vypnutie

Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte regulátor teploty do polohy „0“.

Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzke spotrebiča postupujte takto:

- minimálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.

- maximálne chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia. Spravidla je najvhodnejšia poloha v strede. Presné nastavenie si treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:
 - teploty v miestnosti,
 - frekvencie otvárania dvierok,
 - od množstva uchovávaných potravín,
 - umiestnenia spotrebiča.

Funkcia Fast Freeze

Aby ste aktivovali funkciu Fast Freeze, stlačte tlačidlo Fast Freeze.

Rozsvieti sa ukazovateľ Fast Freeze.

Alarm pri zvýšenej teplote

Rozsvieti sa pri mimoriadnom zvýšení teploty v mrazničke (napr. výpadok dodávky elektrickej energie).

Po obnovení normálnych podmienok kontrolka alarmu zhasne automaticky.

Každodenné používanie

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom zapnutí spotrebiča alebo ak ste ho dlho nepoužívali, nechajte spotrebič v prevádzke aspoň 2 hodiny, až potom vložte potraviny do mrazničky.

Zásuvky mrazničky zaisťujú rýchle a jednoduché hľadanie požadovaných potravín. Ak je potrebné zmraziť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky okrem dolnej zásuvky, ktorá musí zostať na svojom mieste, aby bola zaistená správna cirkulácia vzduchu. Na všetky police môžete položiť potraviny, ktoré vyčnievajú až do 15 mm od dverí.

Dôležité upozornenie V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v

technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu urýchléného zmrazovania aspoň 24 hodín pred vložením potravín na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, vložte do horného oddelenia.

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku, ktorý sa nachádza vo vnútri chladničky.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín. v tomto čase nepri-
dávajte iné zmrazované potraviny.

Po 24 hodinách, keď sa skončí proces zmrazovania,
funkciu rýchleho zmrazovania vypnite (pozrite "Funkcia
rýchleho zmrazovania")

Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred
použitím môžu rozmrazovať v chladiacom priestore ale-
bo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme
k dispozícii.

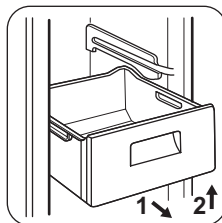
Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmra-
zené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie po-
tráv trvá dlhšie.

Vybratie zmrazovacích zásuviek z mrazničky

Zmrazovacie zásuvky sú vybavené zádržkami, ktoré
bránia ich náhodnému vybratiu alebo vypadnutiu. Pri

ich vyberaní z mrazničky potiahnite zásuvku smerom k
vám a pri dosiahnutí koncovej polohy vyberte zásuvku
naklonením jej prednej časti nahor.

Pri ich vkladaní prednú časť zásuvky mierne nadvihnite
a vložte zásuvku do mrazničky. Po prekonaní zádržky
zatlačte zásuvku na miesto.



Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a
všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálne-
ho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický
zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dô-
kladne osušte.

Užitočné rady a tipy

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť
žbinkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chla-
divo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzova-
nie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané
praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikál-
ny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie"
teplotného regulátora. Je to normálne.

Upozornenie na šetrenie energiou

- Neotvárajte dvere príliš často a nenechávajú ich
otvorené dlhšie ako je absolútne nevyhnutné.
- Ak je okolitá teplota vysoká, regulátor teploty je na-
stavený na vyššie nastavenie a spotrebič je plne na-
ložený, kompresor môže bežať nepretržite, pričom
sa vytvorí námraza alebo ľad na výparníku. Ak sa

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne či-
stiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili po-
vrch.

tak stane, otočte regulátor teploty smerom k nižším
nastaveniam, aby bolo možné automatické odmrazo-
vanie a aby ste ušetrili elektrickú energiu.

Inštalácia filtra TasteGuard

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame nie-
koľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť
za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú
pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a
dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli
rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odm-
raziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej
fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;

- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania;

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dvierka príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

 Tento spotrebič obsahuje uhlíkové diódy v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plánovanie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

Dôležité upozornenie Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzuje žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a ušetríte elektrickú energiu.

Dôležité upozornenie Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa

odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

Odmrazovanie mrazničky

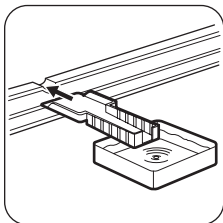
Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

- vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky,
- vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste,
- vyberte zásuvky mrazničky,
- zásuvky zabaľte do izolačného materiálu, napr. prikrývkou alebo novín.

Odmrazovanie môžete urýchliť, ak do mrazničky vložíte misky s horúcou vodou (nie vriacou).

- Nechajte dvere otvorené a zasuňte plastovú škrabku na príslušné miesto v strednej časti dna, podložte misku na zachytávanie rozmrazenej vody
- opatrne zoškrabte ľad, keď sa začne rozmrazovať (použite drevenú alebo plastovú škrabku)
- po úplnom rozmrazení ľadu vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
- zapnite spotrebič a vložte späť mrazené potraviny.



Na niekoľko hodín aktivujte funkciu Fast Freeze, aby spotrebič čo najskôr dosiahol teplotu potrebnú na skladovanie.



Pozor Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca. Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

Riešenie problémov



Varovanie Pred vykonaním kontrol na odstránenie problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Zásahy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyškolený elektrikár alebo technik.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje. Ukazovateľ prevádzky neblinká.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Sieťovú zástrčku zapojte správne do zásuvky elektrickej siete.
	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Ukazovateľ prevádzky blinká.	Spotrebič nefunguje správne.	Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Výstražný ukazovateľ blinká.	Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri zvýšenej teplote“
Kompresor pracuje nepretržite.	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
	Dvierka sa príliš často otvárajú.	Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Teplota v mrazničke je príliš nízka.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Je zapnutá funkcia Fast Freeze .	Pozrite si časť „Funkcia Fast Freeze “.
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte nižšiu teplotu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do chladničky vkladajte naraz menej potravín.
	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Potraviny uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Príliš veľa námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené.	Potraviny správne zabaľte.
	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.

Technické údaje

Rozmery		
	Výška	1850 mm
	Šírka	595 mm
	Hĺbka	658 mm
Akumulačná doba		18 h
Napätie		230 - 240 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Inštalácia

 **Pozor** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte „Bezpečnostné pokyny“.

Umiestnenie

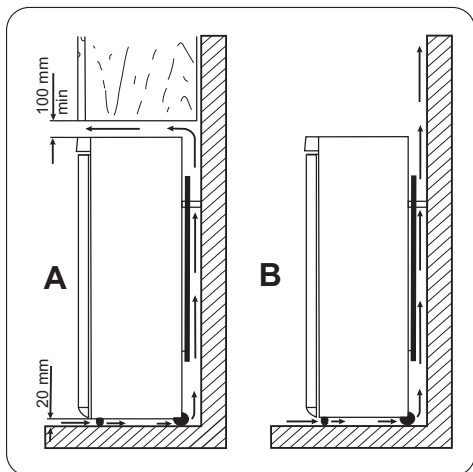
Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom, dobre vetranom mieste v interiéri alebo v garáži či v pivnici, avšak v záujme dosiahnutia optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný ďaleko od tepelných zdrojov, ako radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcu nástennú skrinku, na zaručenie optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod nástennú skrinku s previsom. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

 **Varovanie** Spotrebič musí byť možné odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča jednoducho prístupná.

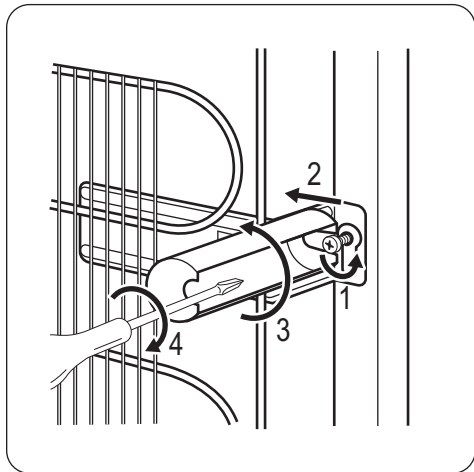


Zadné vymedzovacie vložky

Dve vymedzovacie vložky nájdete vo vrecku s dokumentáciou.

Vymedzovacie vložky nainštalujte nasledujúcim spôsobom:

1. Skrutku uvoľnite.
2. Vymedzovaciu vložku zasuňte pod skrutku.
3. Vymedzovaciu vložku otočte do správnej polohy.
4. Skrutky znovu dotiahnite.



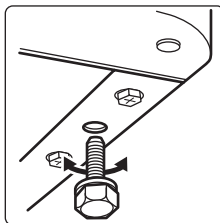
Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčte, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení. Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy je možné dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.

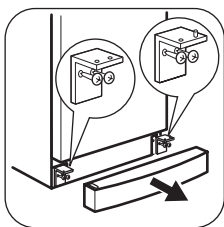


Zmena smeru otvárania dverí

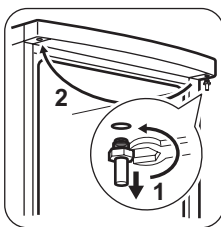
Dôležité upozornenie Pri vykonávaní nasledujúcich operácií odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá počas úkonov pridrží dvere spotrebiča.

Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:

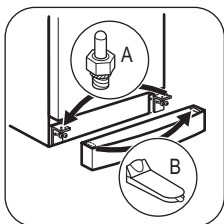
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Spotrebič opatrne nakloňte dozadu, aby sa kompresor nemohol dotýkať podlahy.



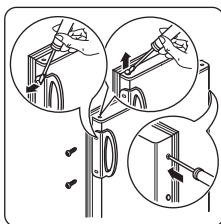
1. Odstráňte podstavec.
2. Odskrutkujte a odstráňte dolné závesy.
3. Odnímte dvere.



4. Odskrutkujte horný kolík a naskrutkujte ho na opačnú stranu.
5. Opäť nasadte dvierka.
6. Skontrolujte, či je hrana dvierok rovnobežná s hranou hornej časti spotrebiča.



7. Odskrutkujte kolík (A) a naskrutkujte ho na opačnú stranu.
8. Odstráňte viečko (B) a umiestnite ho na opačnú stranu.
9. Naskrutkujte spodné závesy.
10. Namontujte podstavec.



11. Postavte spotrebič do zvislej polohy.
12. Namontujte rukoväť na opačnej strane a vložte plastové veká (nájdete ich vo vrecku s návodom na používanie) do prázdnych otvorov.

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- Všetky skrutky sú dotiahnuté.
 - Dvierka sa správne otvárajú a zatvárajú.
- Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôbi. Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

Otázky ochrany životného prostredia

Materiály označené symbolom ♻️ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom ⚡ spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Vsebina

Varnostna navodila	24
Opis izdelka	27
Upravljalna plošča	27
Vsakodnevna uporaba	28
Prva uporaba	29
Koristni namigi in nasveti	29

Vzdrževanje in čiščenje	30
Odpravljanje težav	31
Tehnični podatki	32
Namestitev	32
Skrb za okolje	34

Pridržujemo si pravico do sprememb.



Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

Splošna varnostna navodila



Opozorilo!

Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo prekrite.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmečkih hišah in s strani gostov v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih,
 - kjer nudijo prenočišča z zajtrkom,
 - cateringu in podobni ponudbi na debelo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladolede), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.

Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.

Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,
 - temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Da se izognete nevarnosti, mora vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) zamenjati pooblaščen zastopnik ali usposobljeno servisno osebje.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
 2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
 3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
 4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
 5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
 6. Naprave ne smete uporabljati brez nameščenega pokrova žarnice (če je predviden) za notranjo osvetlitev.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
 - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
 - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
 - Žarnice (če so predvidene) v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.
- Živil ne postavljajte neposredno ob izstopno odprtino za zrak na zadnji steni. (Če ima naprava funkcijo samodejnega odtaljevanja)
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalarana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblina, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izkjučite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Za pospeševanje odtajanja ne uporabljajte sušilnika za lase ali drugih grelnih naprav. Čezmerna vročina lahko poškoduje plastično notranjost in vlaga lahko vdre v električni sistem.

Namestitve

Pomembno! Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.

- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.
- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitve.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Priključite le na vodovodni sistem s pitno vodo (Če je predvidena vodovodna napeljava).

Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

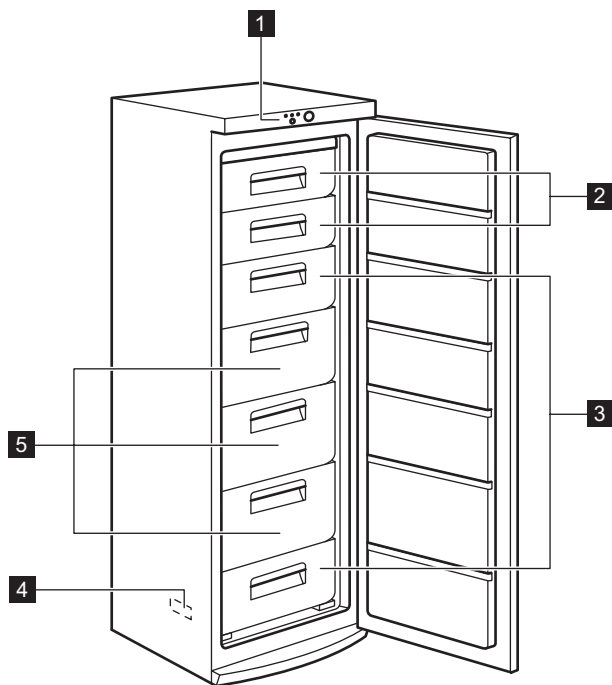
- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

Varstvo okolja



Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom ♻️, se lahko reciklirajo.

Opis izdelka



1 Termostat

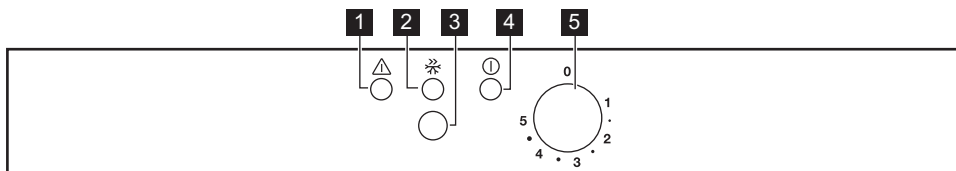
2 Spustna vrata

3 Košare za zamrzovanje

4 Ploščica za tehnične navedbe

5 Košari Maxibox

Upravljalna plošča



1 Opozorilna lučka

2 Indikator hitrega zamrzovanja

3 Stikalo hitrega zamrzovanja

4 Kontrolna lučka

5 Regulator temperature

Vklop

Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Regulator temperature obrnite v smeri urinega kazalca na srednjo nastavitvev.

Zasvetita kontrolna in opozorilna lučka.

Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj »0«.

Regulacija temperature

Temperatura se samodejno prilagaja. Napravo upravljajte na naslednji način:

- za doseglo najšibkejšo ohlajenosti obrnite regulator temperature proti nižji nastavitvi.
- za doseglo najmočnejše ohlajenosti obrnite regulator temperature proti višji nastavitvi.

Vmesni položaj je ponavadi najprimernejši. Vendar pa je treba točno nastavitve izbrati ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od:

- temperature v prostoru,
- pogostosti odpiranja vrat,

Vsakodnevna uporaba

Shranjevanje zamrznjenih živil

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe mora zamrzovalnik delovati vsaj dve uri, preden vanj položite živila.

Predali v zamrzovalniku omogočajo hitro in preprosto iskanje zelenih živil. Če nameravate shraniti večje količine živil, odstranite vse predale, razen spodnjega, ki mora ostati na svojem mestu, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Na vse police lahko položite živila, ki segajo do 15 mm od vrat.

Pomembno! V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati in ponovno zamrzniti.

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

Za zamrzovanje svežih živil najmanj 24 ur pred vstavljanjem živil v zamrzovalnik vklopite funkcijo za hitro zamrzovanje.

Živila, ki jih želite zamrzniti, vstavite v zgornji predal.

Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v 24 urah, je določena na napisni ploščici, to je na nalepki v notranjosti hladilnika.

- količine shranjenih živil,
- prostora, kjer se naprava nahaja.

Funkcija Fast Freeze

Za vklop funkcije Fast Freeze pritisnite stikalo Fast Freeze.

Zasveti lučka Fast Freeze.

Opozorilo previsoke temperature

V primeru neobičajnega povišanja temperature v zamrzovalniku (npr. ob izpadu električne napetosti) zasveti opozorilna lučka.

Ko se ponovno vzpostavijo normalni pogoji, se opozorilna lučka samodejno ugasne.

Postopek zamrzovanja traja 24 ur: med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrzovanje.

Po 24 urah, ko se postopek zamrzovanja zaključi, izklopite funkcijo za hitro zamrzovanje (glejte poglavje "Funkcija hitrega zamrzovanja").

Odtaljevanje

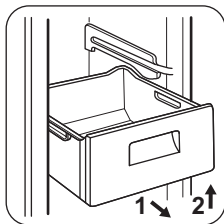
Globoko zamrznjena oz. zamrznjena živila se pred uporabo lahko odtajajo v hladilniku ali pri sobni temperaturi, odvisno od časa, ki ga imate na voljo za ta postopek.

Manjše kose lahko skuhate tudi zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: kuhanje bo v tem primeru trajalo dalj časa.

Odstranitev predalov za zamrzovanje

Predali za zamrzovanje imajo omejevalnik, ki preprečuje naključno odstranitev ali izpad. Za odstranitev iz zamrzovalnika predal najprej povlecite k sebi. Ko dosežete končno točko, dvignite sprednji del in predal izvlecite.

Predal vstavite nazaj v zamrzovalnik tako, da narahlo dvignete sprednji del. Ko predal pride čez končne točke, ga potisnite nazaj v svoj osnovni položaj.



Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnimi milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

Koristni namigi in nasveti

Zvoki pri normalnem delovanju

- Med črpanjem hladilnega sredstva skozi tuljave ali cevi lahko slišite kлокotanje in šumenje. To je normalno in pravilno.
- Ko je kompresor vključen se prečrpava hladilno sredstvo, iz kompresorja pa se lahko sliši brenčanje, ter utripajoč šum. To je normalno in pravilno.
- Temperaturni raztezki lahko povzročijo nenaden pok. To je naraven in ne nevaren fizikalni pojav. To je normalno in pravilno.
- Ob vklopu ali izklopu kompresorja slišite rahel "klik" regulatorja temperature. To je normalno in pravilno.

Nasveti za varčevanje z energijo

- Vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Če je temperatura okolice visoka, regulator temperature na visoki nastavitvi in je hladilnik polno naložen, lahko kompresor neprekinjeno deluje, kar povzroči nastanek ivja ali ledu na izparilniku. V tem primeru zavrtite regulator temperature na nizko nastavitve, da omogočite samodejno odtaljevanje in tako zmanjšate porabo energije.

Pomembno! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni plošči;
- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;
- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pusta živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;

- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja.

Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najboljšo učinkovitost naprave morate narediti naslednje:

- prepričajte se, da je imel prodajalec zamrznjena živila primerno shranjena,
- poskrbite, da bodo zamrznjena živila iz trgovine v zamrzovalnik prenesena v najkrajšem možnem času,

- vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno,
- odtajana živila hitro izgubijo kakovost in jih ne smete ponovno zamrzniti,
- ne prekoračite obdobja zamrzovanja, ki ga navede proizvajalec živil.

Vzdrževanje in čiščenje

 **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

 Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašeni tehniki.

Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.

Pomembno! Ne vlecite, premikajte ali poškodujete cevi in/ali kablov v notranjosti. Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte detergentov, čistilnih praškov, močno odisavljenih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska, ker poškodujejo površino in puščajo močne vonjave.

Kondenzator (črna mreža) in kompresor na hrbtni strani naprave očistite s krtačko. Na ta način boste izboljšali delovanje naprave in prihranili porabo električne energije.

Pomembno! Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hladilnika

čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje.

Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

Odtajevanje zamrzovalnika

Na policah zamrzovalnika in okoli zgornjega predala se vedno nabere določena količina ivja.

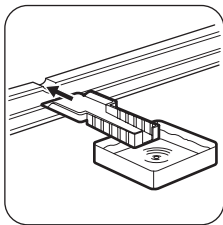
Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

Za odstranjevanje ivja upoštevajte naslednja navodila:

- izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice,
- odstranite shranjena živila, ovijte jih v več plasti časopisnega papirja in jih postavite na hladno mesto,
- odstranite predale iz zamrzovalnika,
- predale obdajte z izolacijskim materialom, npr. odejami ali časopisom.

Odtajevanje lahko pospešite tako, da v zamrzovalnik postavite skledo z vročo vodo (ne vrelo).

- Vrata pustite odprta in v utor spodaj na sredini vstavite plastično strgalo ter pod njega postavite posodo za zbiranje odtajane vode.
- Previdno postrgajte led, ko se začne topiti (uporabite leseno ali plastično strgalo).
- Ko se stopi ves led, temeljito osušite notranjost in shranite strgalo za naslednjič.
- Vključite napravo in zložite nazaj zamrznjena živila.



Za nekaj ur vklopite funkcijo Fast Freeze, da bo čimprej dosežena zadostna temperatura shranjevanja.



Previdnost! Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik. Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec. Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtajevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja.

Odpravljanje težav



Opozorilo! Pred odpravljanjem težav izvalcite vtič iz omrežne vtičnice.

Težave, ki niso opisane v tem priročniku, mora odpraviti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

Problém	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje. Kontrolna lučka ne utripa.	Naprava je izklopljena.	Vklopite napravo.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	Pravilno vtaknite vtič v vtičnico.
	Naprava nima električne moči. Ni napetosti v vtičnici.	V omrežno vtičnico vključite drugo električno napravo. Obrnite se na usposobljenega električarja.
Kontrolna lučka utripa.	Naprava ne deluje pravilno.	Obrnite se na usposobljenega električarja.
Opozorilna lučka utripa.	Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.	Glejte »Opozorilo previsoke temperature«.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Glejte »Zapiranje vrat«.
	Vrata so bila prepogosto odprta.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je potrebno.
	Temperatura živila je previsoka.	Živilo naj se pred hrambo ohladi na sobno temperaturo.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
Temperatura v zamrzovalniku je prenizka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
	Funkcija Fast Freeze je vklopljena.	Oglejte si »Funkcija Fast Freeze«.
Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite nižjo temperaturo.

Problém	Možni vzrok	Rešitev
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati imejte shranjenih manj živil.
	Živila so zložena preblizu skupaj.	Živila shranjujte tako, da je omogočeno kroženje hladnega zraka.
Nabrало se je preveč ivja.	Živila niso pravilno zaščitena (zapakirana).	Pravilno zaščitite (zapakirajte) živila.
	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.

Tehnični podatki

Dimenzija		
	Višina	1850 mm
	Širina	595 mm
	Globina	658 mm
Čas naraščanja temperature		18 h
Napetost		230 - 240 V
Frekvenca		50 Hz

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji levi strani naprave in energijski nalepki.

Namestitev

 **Previdnost!** Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

Postavitev

To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračevanem prostoru, tudi v garaži ali kleti, vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu s ploščice za tehnične navedbe naprave:

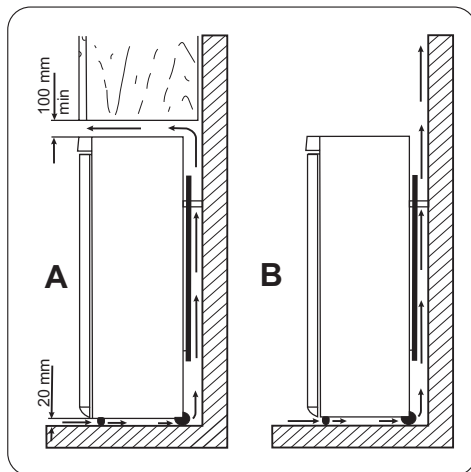
Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Mesto namestitve

Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, mora biti najmanjša razdalja med vrhom ohišja in stensko enoto najmanj 100 mm. Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod višimi stenskimi enotami. Natančno namesti-

tev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nogami na dnu ohišja.

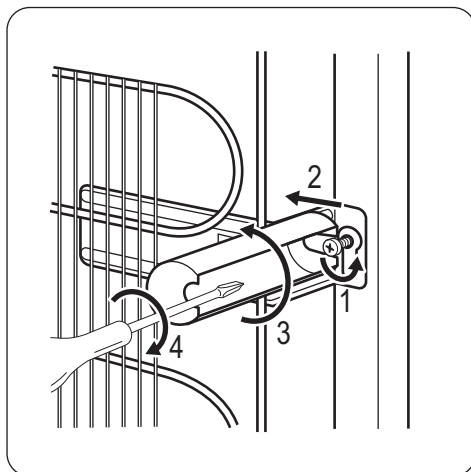
⚠️ Opozorilo! Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.



Distančniki na hrbtni strani

V vrečki z dokumentacijo sta dva distančnika. Postopek za namestitev distančnikov:

1. Popustite vijak.
2. Distančnik namestite pod glavo vijaka.
3. Distančnik obrnite v desno.
4. Ponovno privijte vijaka.



Priključitev na električno napetost

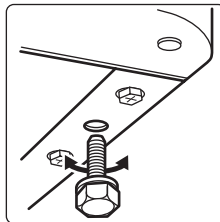
Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitveno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

Namestitev v vodoraven položaj

Ko napravo nameščate, se prepričajte, da je v vodoravni legi. To lahko dosežete z nastavljivima nogama na sprednji spodnji strani.

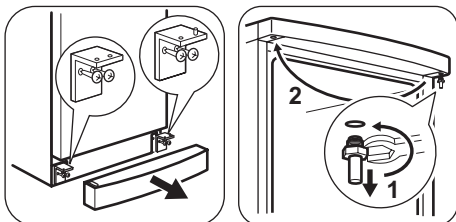


Menjava strani odpiranja vrat

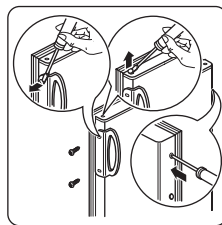
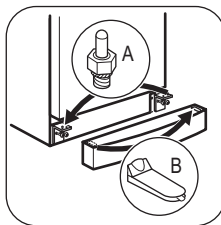
Pomembno! Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

Da bi spremenili smer odpiranja vrat, izvedite sledeče korake:

- Iztaknite vtič iz električne vtičnice.
- Previdno nagnite napravo nazaj toliko, da se kompresor ne more dotakniti tal.



1. Odstranite pokrov podnožja.
2. Odvijte in odstranite spodnja tečaja.
3. Odstranite vrata.
4. Odvijte zgornji zatič in ga privijte na nasprotno stran.
5. Ponovno namestite vrata.
6. Poskrbite, da bo rob vrat poravnan z zgornjim delom.



7. Odvijte zatič (A) in ga privijte na nasprotno stran.
8. Odstranite pokrovček (B) in ga namestite na nasprotno stran.
9. Privijte spodnja tečaja.
10. Namestite pokrov podnožja.
11. Napravo postavi- te v pokončen polo- žaj.
12. Pritrdite ročaj na nasprotno stran in namestite plastična čepa (iz vrečke z na- vodili) v odprtini.

Opravite končni pregled, da preverite:

- Ali so priviti vsi vijaki.
 - Ali se vrata pravilno odpirajo in zapirajo.
- Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilegalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prileganja tesnila.
- Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na poprodajno servisno službo. Usposobljen serviser bo na vaše stroške opravil zamenjavo strani odpiranja vrat.

Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol ♻. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

Pomagajte zaščititi okolje in zdrave ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih

naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Зміст

Інструкції з техніки безпеки	35
Опис виробу	38
Панель керування	38
Щоденне користування	39
Перше користування	40
Корисні поради	40

Догляд та чистка	41
Усунення проблем	42
Технічні дані	44
Установка	44
Екологічні міркування	46

Може змінитися без оповіщення.



Інструкції з техніки безпеки

В інтересах вашої безпеки та для належного використання приладу уважно прочитайте цю інструкцію, включаючи підказки та застереження, перш ніж встановлювати його і розпочинати ним користуватися. Аби уникнути помилкових дій і нещасних випадків необхідно, щоб усі, хто користується приладом, ретельно ознайомилися з правилами експлуатації і техніки безпеки. Збережіть цю інструкцію і в разі продажу або передачі приладу іншим особам обов'язково передайте її разом із приладом, щоб усі користувачі змогли в будь-який час ознайомитися з правилами експлуатації і технікою безпеки.

Задля безпеки життя та майна дотримуйтеся викладених у цій інструкції рекомендацій з техніки безпеки, оскільки компанія-виробник не несе відповідальності за шкоду, що сталася через недотримання цих рекомендацій.

Безпека дітей і вразливих осіб

- Прилад не призначений для користування ним людьми (в т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями чи недостатнім досвідом та знаннями, якщо їм не було проведено відповідного інструктажу з користування приладом особою, відповідальною за їх безпеку.

Щоб діти не гралися з приладом, вони мають користуватися ним під наглядом дорослих.

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Порушення цієї ви-

моги може призвести до того, що вони можуть задихнутися.

- Перш ніж утилізувати прилад, вийміть вилку з розетки, відріжте кабель (у місці, яке знаходиться якомога ближче до корпусу) і зніміть дверцята, щоб запобігти випадкам, коли діти, граючись, отримають електрошок або замкнуться всередині.
- Якщо цей прилад, оснащений магнітним замком, має замінити старий прилад із замком на пружині (клямкою), подбайте про те, щоб вивести з ладу пружину, перш ніж утилізувати старий прилад. У такий спосіб ви попередите ситуацію, коли він може стати смертельною пасткою для дитини.

Загальні правила безпеки



Попередження!

Вентиляційні отвори в корпусі приладу та в конструкції, що вбудовується, мають бути відкритими.

- Прилад призначений для зберігання харчових продуктів і напоїв у звичайному домогосподарстві, та подібних застосувань, таких як:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих установ;
 - на фермах та клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - в установах, що пропонують напівпансіон;

- в установках, що пропонують послуги харчування, та для подібних застосувань не в сфері роздрібної торгівлі.
- Не застосовуйте механічні пристрої чи інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.
- Не використовуйте інші електричні пристрої (наприклад, прилад для виготовлення морозива) всередині холодильника, якщо це не передбачено виробником.
- Стежте за тим, щоб не пошкодити контур циркуляції холодоагенту.
- У контурі циркуляції холодоагенту міститься холодоагент ізобутан (R600a) — природний газ, що майже не шкідливий для довкілля, проте займистий. Подбайте, щоб під час транспортування й установки приладу жоден із компонентів контуру циркуляції холодоагенту не був пошкоджений.
У разі пошкодження контуру циркуляції холодоагенту:
 - уникайте контакту з відкритим вогнем або джерелами займання;
 - ретельно провітрити приміщення, де знаходиться прилад.
- З міркувань безпеки не слід змінювати технічні характеристики приладу чи будь-яким чином його модифікувати. Будь-яке пошкодження кабелю може викликати коротке замикання, пожежу й ураження електричним струмом.

 **Попередження!** Щоб уникнути нещасних випадків, заміну всіх електричних компонентів (кабель живлення, вилка, компресор) має виконувати сертифікований майстер або спеціаліст сервісного центру.

1. Забороняється подовжувати кабель живлення.
2. Подбайте про те, щоб вилка кабелю живлення не була роздавлена чи пошкоджена задньою частиною приладу. Роздавлена чи пошкоджена вилка кабелю живлення може перегрітися і спричинити пожежу.

3. Подбайте про наявність доступу до вилки кабелю живлення.
 4. Не тягніть за кабель живлення.
 5. Якщо розетка хитається, не вставляйте в неї вилку. Існує ризик ураження електричним струмом чи виникнення пожежі.
 6. Не можна користуватися приладом без плафона на лампі (якщо передбачено) для внутрішнього освітлення.
- Прилад важкий. Пересувати його слід обережно.
 - Не беріть речі в морозильному відділенні та не торкайтеся до них, якщо ваші руки вологі чи мокрі — це може призвести до поранення або холодового опіку.
 - Не слід надовго залишати прилад під прямими сонячними променями.
 - Скляні лампи в цьому приладі (якщо передбачені) — це спеціальні лампи, призначені лише для побутових приладів. Вони не придатні для освітлення житлових приміщень.

Щоденне використання

- Не ставте гарячий посуд на пластикові частини приладу.
- Не зберігайте в приладі займистий газ або рідини, бо вони можуть вибухнути.
- Не кладіть продукти безпосередньо навпроти отворів для повітря в задній стінці. (Якщо прилад оснащено системою Frost Free)
- Заморожені продукти після розморожування не можна заморожувати знову.
- Фасовані заморожені продукти зберігайте у відповідності з інструкціями виробника.
- Необхідно чітко дотримуватися рекомендацій виробника приладу щодо зберігання продуктів. Зверніться до відповідних інструкцій.
- Не розміщуйте газовані або шипучі напої в морозильному відділенні, бо через підвищення тиску на пляшку вони можуть вибухнути, що пошкодить прилад.

- Морозиво на паличці спроможне викликати холодові опіки, якщо його їсти прямо з морозильника.

Догляд та чистка

- Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть прилад і вийміть вилку з розетки.
- При чищенні не можна користуватися металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для чищення приладу від льоду. Користуйтеся пластиковим шкребок.
- Не користуйтеся феном для волосся або іншими нагрівальними пристроями, щоб пришвидшити розморожування. Якщо надмірне тепло пошкодить пластикову поверхню всередині приладу, то волога може потрапити в електричну систему. Це небезпечно для життя.

Установка

Важливо! Під час підключення до електромережі ретельно дотримуйтеся інструкцій, наведених у відповідних параграфах.

- Розпакуйте прилад і огляньте на предмет пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо він пошкоджений. У разі виявлення пошкоджень негайно повідомте про це торговельний заклад, де ви придбали прилад. У цьому разі збережіть пакування.
- Рекомендується зачекати щонайменше дві години, перш ніж вмикати прилад, з тим щоб масло повернулося до компресора.
- Повітря має нормально циркулювати довкола приладу; недотримання цієї рекомендації призводить до перегрівання. Щоб досягти достатньої вентиляції, дотримуйтеся відповідних інструкцій щодо встановлення.
- По можливості, встановлюйте прилад так, щоб його задня стінка була поверну-

та до стіни. Це дозволить уникнути торкання гарячих частин (компресора, конденсора) і відповідно опіків.

- Прилад не можна ставити біля батареї опалення або плити.
- Подбайте про те, щоб до розетки був доступ після встановлення приладу.
- Підключення з метою подачі води здійснюйте лише до джерела питної води (якщо передбачено підключення до водопроводу).

Технічне обслуговування

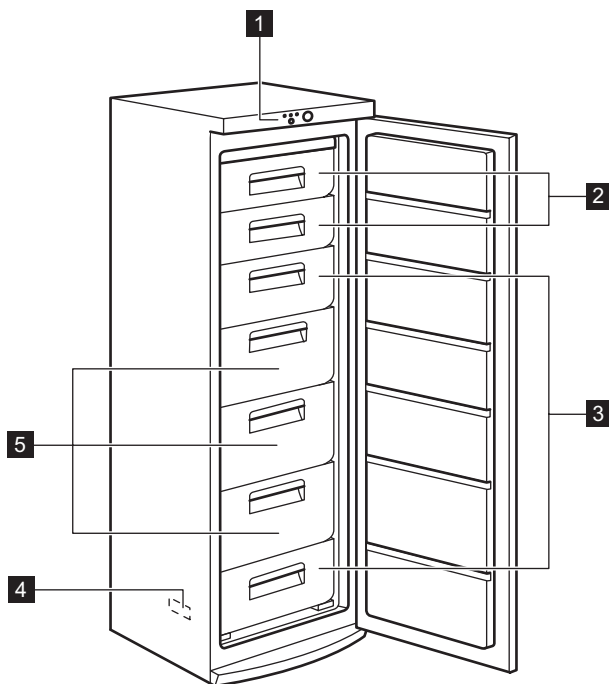
- Електричні роботи, необхідні для обслуговування приладу, мають виконуватися кваліфікованим електриком або компетентною особою.
- Технічне обслуговування цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим персоналом. Для ремонту необхідно використовувати лише оригінальні запасні частини.

Захист довкілля

 Ні в охолоджувальній системі, ні в ізоляційних матеріалах цього приладу не міститься газів, які могли б нанести шкоду озоновому шару. Прилад не можна утилізувати разом з міськими відходами та сміттям. Ізоляційна піна містить займисті гази: прилад необхідно утилізувати згідно з відповідними нормативними актами, виданими місцевими органами влади. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, особливо в задній частині, поблизу теплообмінника. Матеріали, позначені символом  , підлягають вторинній переробці.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

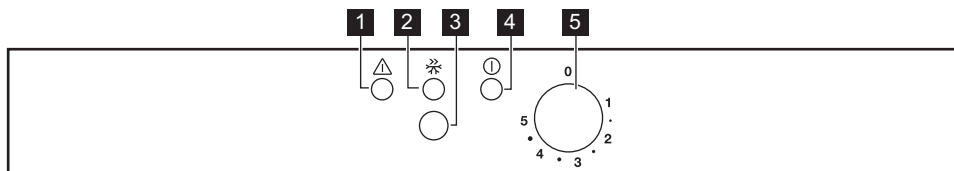
Опис виробу



- 1 Термостат
- 2 Відкидні кришки
- 3 Кошики морозильника

- 4 Табличка з технічними даними
- 5 Кошики Maxibox

Панель керування



- 1 Сигнальна лампочка
- 2 Індикатор швидкого заморожування
- 3 Перемикач швидкого заморожування
- 4 Індикаторна лампочка
- 5 Регулятор температури

Увімкнення

Вставте вилку в стінну розетку.
Поверніть регулятор температури за годинниковою стрілкою у середнє положення.
Загорається індикаторна та сигнальна лампочка.

Вимкнення

Щоб вимкнути прилад, поверніть регулятор температури в положення «0».

Регулювання температури

Температура регулюється автоматично. Налаштування приладу відбувається наступним чином:

- поверніть регулятор температури до меншого значення, щоб забезпечити мінімальне охолодження.
- поверніть регулятор температури до більшого значення, щоб забезпечити максимальне охолодження.

Зазвичай, середнє положення є найпридатнішим.

Однак при встановленні точної температури слід пам'ятати, що температура всередині приладу залежить від таких чинників:

- температура в приміщенні
- частота відкривання дверцят
- кількість продуктів усередині приладу
- розташування приладу.

Функція Fast Freeze

Щоб активувати функцію Fast Freeze, натисніть перемикач Fast Freeze.

При цьому засвітиться індикатор Fast Freeze.

Сигнал надмірної температури

У разі занадто високої температури всередині морозильника (наприклад, у разі відсутності електропостачання) загорасться сигнальна лампочка.

Після відновлення звичайних умов сигнальна лампочка згасне автоматично.

Щоденне користування

Зберігання заморожених продуктів

Перед тим як завантажувати продукти при першому увімкненні, а також після тривалого періоду бездіяльності, дайте приладу попрацювати щонайменше 2 години.

Шухляди морозильної камери дозволяють легко знайти бажаний пакет з продуктами. Якщо потрібно зберігати великий об'єм продуктів, вийміть усі шухляди, крім найнижчої, яка має бути на місці для забезпечення гарної циркуляції повітря. На полицях можна розташовувати продукти, які виступають максимум до 15 мм від дверцят.

Важливо! У разі випадкового розморожування, якщо, наприклад, електропостачання було відсутнє довше, ніж зазначено в таблиці технічних характеристик у графі «rising time» («тривалість підвищення температури»), розморожені продукти необхідно якнайшвидше спожити або негайно приготувати, охолодити і знову заморозити.

Заморожування свіжих продуктів

Морозильна камера підходить для заморожування свіжих продуктів та для тривалого зберігання заморожених продуктів і продуктів глибокої заморозки.

Щоб заморозити свіжі продукти, активуйте функцію швидкого заморожування принаймні за 24 години до того, як покласти до морозильника продукти для заморожування.

Свіжі продукти, які потрібно заморозити, покладіть у верхнє відділення.

Максимальна кількість продуктів, які можна заморозити за 24 години, вказана на табличці з технічними даними, прикріпленій на внутрішній стороні холодильника.

Процес заморожування триває 24 години: впродовж цього періоду не додавайте нові продукти для заморожування.

Через 24 години, після завершення процесу заморожування вимкніть функцію швидкого заморожування (див. «Функція швидкого заморожування»).

Розморожування

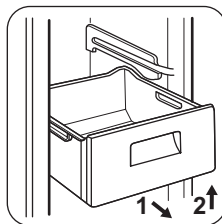
Перш ніж споживати продукти глибокої заморозки, їх можна розморозити у холо-

дильному відділенні або при кімнатній температурі, залежно від того, скільки часу у вас є на це.

Невеликі шматки можна готувати навіть за мороженими, прямо з морозильника: У цьому випадку на готування піде більше часу.

Виймання кошиків для заморожування з морозильника

Кошики морозильної камери обладнано обмежувачами ходу для запобігання їх випадкового висунання або випадання. Щоб вийняти кошик з морозильної камери, потягніть його на себе до упору, а потім вийміть, дещо піднявши його передній край вгору.



Щоб встановити кошик на місце, злегка підніміть його передній край і вставте кошик у морозильну камеру. Після проходження точок упору проштовхніть кошик на місце.

Перше користування

Миття камери

Перш ніж почати користуватися приладом, помийте його камеру і всі внутрішні аксесуари за допомогою теплої води з нейтральним милом, щоб усунути типовий за-

пах нового приладу, а потім ретельно витріть його.

Важливо! Не застосовуйте детергенти або абразивні порошки, бо вони можуть пошкодити поверхню.

Корисні поради

Нормальні звуки під час роботи приладу

- Може бути чути тихий звук дзюрчання або булькання, коли холодильний агент перекачується через батарею охолодження або труби. Це нормально.
- Коли компресор працює, холодильний агент перекачується по колу, і ви чутимете дзижчання та пульсуючий шум від компресора. Це нормально.
- Термічне розширення може спричинити звук клацання. Це є природним і не небезпечним фізичним явищем. Це нормально.
- Коли компресор вмикається або вимикається, ви чутимете легке "клацання" регулятора температури. Це нормально.

Поради про те, як заощаджувати електроенергію

- Не відкривати часто дверцята і не залишати їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно.
- Коли температура навколишнього повітря висока, регулятор температури встановлений на більшу потужність, а прилад повністю завантажений, компресор може працювати безперервно, що призводить до появи інею або льоду на випарнику. Якщо це трапляється, поверніть регулятор температури вбік нижчого значення, щоб унеможливити автоматичне розмерзання і, таким чином, заощадити електроенергію.

Поради щодо заморожування

Ось кілька важливих підказок, які допоможуть вам одержати найкращі результати заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 год. вказана на таблиці з технічними даними;
- процес заморожування триває 24 години. Упродовж цього періоду не можна додавати продукти до тих, які вже заморожуються;
- заморожуйте лише продукти найвищої якості, свіжі і ретельно вимиті;
- готуйте продукти невеликими партіями, щоб можна було їх швидко і повною мірою заморозити, а потім розморозити стільки, скільки потрібно;
- загортайте продукти в алюмінієву фольгу або складайте в поліетиленові кульки; пакування має бути герметичним;
- не давайте незаморозеним продуктам контактувати з уже замороженими; в іншому разі температура останніх підвищиться;
- пласкі продукти зберігаються краще і довше, ніж товсті; сіль зменшує термін зберігання продуктів;
- шматочки льоду, якщо їх проковтнути відразу після того, як продукт був ви́йня-

тий з морозильника, можуть викликати холодний опік;

- рекомендується вказувати на кожній окремій упаковці дату заморожування, щоб не перевищувати тривалість зберігання;

Поради щодо зберігання заморожених продуктів

Щоб отримати найкращі результати:

- переконайтеся, що продукти, які продаються замороженими, належним чином зберігалися в магазині;
- подбайте про те, щоб заморожені продукти якнайшвидше були перенесені з продуктового магазину до морозильника;
- не відкривайте часто дверцята і не залишайте їх відкритими довше, ніж це абсолютно необхідно;
- після розморожування продукти швидко псуються, і їх не можна заморожувати знову;
- не можна зберігати продукти довше, ніж вказано їх виробником.

Догляд та чистка

 **Обережно!** Перш ніж виконувати операції з технічного обслуговування, завжди виймайте вилку з розетки.

 У холодильному агрегаті цього приладу містяться вуглеводні; тому технічне обслуговування та перезарядку його має виконувати лише кваліфікований майстер.

Періодичне миття

Прилад необхідно регулярно мити:

- камеру та аксесуари мийте теплою водою з нейтральним милом.
- регулярно перевіряйте ізоляцію дверцят, щоб переконатися, що вона чиста і на ній немає решток продуктів.
- протріть чистою водою і ретельно витріть.

Важливо! Не тягніть, не пересувайте і не пошкоджуйте трубки та/або кабелі всередині камери.

Ніколи не застосовуйте детергенти, абразивні порошки, чистильні засоби з сильним запахом або поліролі, щоб почистити камеру зсередини, бо вони можуть пошкодити поверхню або залишити сильний запах.

Конденсатор (чорну решітку) і компресор у задній частині приладу необхідно чистити за допомогою щітки. Це покращить роботу приладу і дозволить заощадити електроенергію.

Важливо! Дбайте про те, щоб не пошкодити систему охолодження.

Багато комерційних засобів для чищення поверхонь містять хімікати, які можуть

пошкодити пластик у цьому приладі. Тому рекомендується мити корпус ззовні виключно теплою водою з додаванням невеликої кількості рідкого мийного засобу. Завершивши миття, знову підключіть прилад до електромережі.

Розморожування морозильника

На полицях морозильника та навколо верхнього відділення завжди формується певна кількість інею.

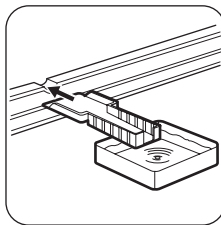
Коли товщина шару інею досягає приблизно 3-5 мм, розморозуйте морозильник. Щоб прибрати іній, виконайте наступні дії.

- Вимкніть прилад і витягніть вилку з розетки.
- Вийміть продукти, загорніть їх у декілька газет та покладіть у прохолодне місце.
- Витягніть шухляди з морозильника.
- Для ізоляції загорніть шухляди, наприклад, у ковдру чи декілька газет.

Прискорити розморожування можна, поклавши у морозильник пляшки з гарячою (не киплячою) водою.

- Залиште дверцята відчиненими і вставте пластмасовий шкребок у відповідне місце внизу в центрі, а також підставте нижче посудину для збору талої води.
- Обережно видаліть лід, коли він почне танути (для цього слід скористатися дерев'яним або пластиковим шкребком).

- Коли весь лід розтане, ретельно висушіть внутрішні поверхні та заховайте шкребок для використання в майбутньому.
- Увімкніть прилад і завантажте заморожені продукти.



Активуйте функцію Fast Freeze на кілька годин, щоб якомога швидше знизити температуру зберігання до прийнятого рівня.

⚠ Обережно! Щоб не пошкодити випарник, не використовуйте металеві предмети для видалення інею. Для прискорення процесу розморожування не застосовуйте механічні пристрої чи інші засоби, окрім засобів, рекомендованих виробником. Підвищення температури заморожених продуктів під час розморожування може скоротити термін їх придатності.

Усунення проблем

⚠ Попередження! Перш ніж намагатися ліквідувати несправність, відключіть прилад від розетки. Усунення несправностей, які не вказані у цій інструкції, повинно здійснюватися

кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад не працює. Індикаторна лампочка не блимає.	Прилад вимкнений.	Увімкніть прилад.
	Кабель живлення неправильно підключено до електромережі.	Правильно вставте вилку кабелю живлення в розетку.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
	Електроенергія не подається на прилад. Відсутня напруга в розетці.	Підключіть до розетки інший електроприлад. Зверніться до кваліфікованого електрика.
Блимає індикаторна лампочка.	Прилад працює неналежним чином.	Зверніться до кваліфікованого електрика.
Блимає сигнальна лампочка.	Температура в морозильнику надто висока.	Див. розділ «Сигнал надмірної температури».
Компресор працює без зупинок.	Настроєна неправильна температура	Встановіть вищу температуру.
	Дверцята не зачинені належним чином.	Див. розділ «Закривання дверцят».
	Дверцята відчинялися надто часто.	Не тримайте дверцята відчиненими довше, ніж необхідно.
	Температура продуктів надто висока.	Дайте продуктам охолонути до кімнатної температури, перш ніж класти їх у прилад.
	Температура у приміщенні надто висока.	Зменште температуру у приміщенні.
Температура у морозильнику надто низька.	Неправильно встановлено регулятор температури.	Встановіть вищу температуру.
	Увімкнена функція Fast Freeze .	Див. розділ «Функція Fast Freeze ».
Температура в морозильнику надто висока.	Неправильно встановлено регулятор температури.	Встановіть нижчу температуру.
	У приладі одночасно зберігається надто продуктів.	Не тримайте у холодильнику так багато продуктів.
	Продукти розташовані надто близько один до одного.	Зберігайте продукти так, щоб холодне повітря могло циркулювати.
Утворюється надто багато інею.	Продукти не упаковано належним чином.	Правильно упакуйте продукти.
	Неправильно встановлено регулятор температури.	Встановіть вищу температуру.

Технічні дані

Габарити		
	Висота	1850 мм
	Ширина	595 мм
	Глибина	658 мм
Час виходу в робочий режим		18 год.
Напруга		230 - 240 В
Частота струму		50 Гц

Технічна інформація міститься на таблиці, розташованій на внутрішньому лівому

боці приладу, та на ярлику енергоспоживання.

Установка

⚠ Обережно! Перед встановленням приладу уважно прочитайте розділ "Інформація з техніки безпеки", щоб ознайомитися з правилами безпеки і правильної експлуатації.

Встановлення

Цей прилад можна встановлювати у сухому, добре провітрюваному приміщенні, також у гаражі або підвалі. Проте для забезпечення оптимальної продуктивності його краще встановити в приміщенні, де температура відповідає кліматичному класу, вказаному на таблиці з технічними даними.

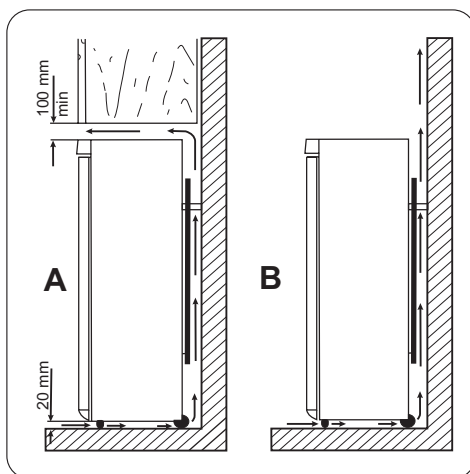
Кліматичний клас	Навколишня температура
SN	+10°C - + 32°C
N	+16°C - + 32°C
ST	+16°C - + 38°C
T	+16°C - + 43°C

Розміщення

Прилад слід встановлювати подалі від джерел тепла, таких як батареї, бойлери, пряме сонячне світло і т. д. Повітря повинне вільно циркулювати довкола задньої панелі приладу. Якщо прилад встановлюється під навісною шафою, для забезпечення

найвищої ефективності мінімальна відстань від верхнього краю приладу до навісної шафи має становити не менше 100 мм. Проте, в ідеальному випадку, прилад краще не ставити під навісними шафами. Точне вирівнювання виконується за допомогою однієї або кількох регульованих ніжок внизу на корпусі приладу.

⚠ Попередження! Щоб мати можливість від'єднувати прилад від електромережі, забезпечте вільний доступ до розетки після установки.

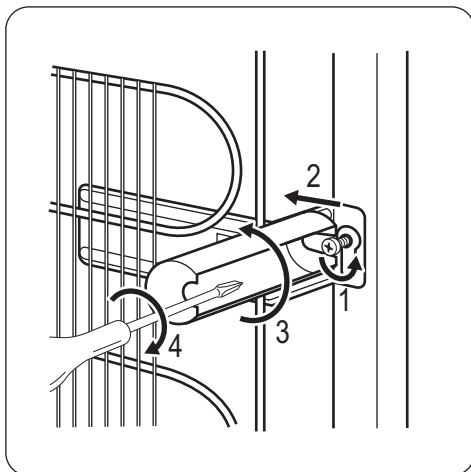


Задні розпірки

У пакунку з документацією містяться також дві розпірки.

Для встановлення розпірок виконайте нижченаведені дії.

1. Відкрутіть гвинт.
2. Зачепіть розпірку за гвинт нижче гвинта.
3. Поверніть розпірку у правильне положення.
4. Затягніть гвинти.



Підключення до електромережі

Перш ніж підключати прилад до електромережі, переконайтеся, що показники напруги і частоти, вказані на табличці з паспортними даними, відповідають показникам мережі у вашому регіоні.

Прилад має бути заземлений. З цієї мети вилка приладу оснащена спеціальним контактом. Якщо у розетці заземлення немає, заземліть прилад окремо у відповідності до чинних нормативних вимог, проконсультувавшись із кваліфікованим електриком.

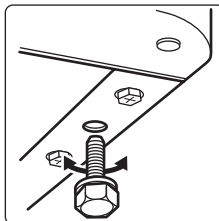
Виробник не несе відповідальності у разі недотримання цих правил техніки безпеки. Цей прилад відповідає Директивам ЄС.

Вирівнювання

Встановлюючи прилад, подбайте про те, щоб він стояв рівно. Цього можна досягти

www.zanussi.com

за допомогою двох регульованих ніжок, що розташовані спереду внизу.

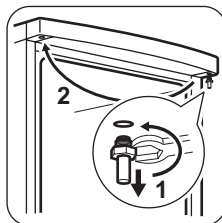
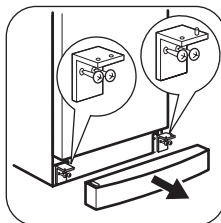


Зміна напрямку відчинення дверцят

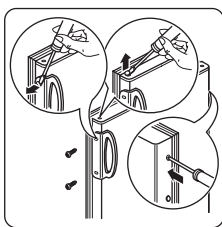
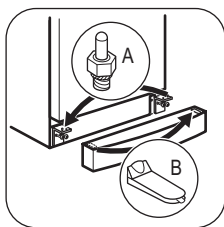
Важливо! Для виконання нижченаведеної процедури вам знадобиться помічник, який буде міцно тримати дверцятя приладу.

Для зміни напрямку відчинення дверцят виконайте нижченаведені дії.

- Вийміть вилку з розетки.
- Обережно нахиліть прилад назад, щоб компресор не торкався підлоги.



1. Зніміть цокольну кришку.
2. Викрутіть гвинти та зніміть нижні завіси.
3. Зніміть дверцятя.
4. Відкрутіть шарнір верхньої завіси та прикрутіть його з протилежного боку.
5. Установіть дверцятя на місце.
6. Переконайтеся, що край дверцят паралельний краям приладу.



7. Відкрутіть шарнір (А) і прикрутіть його з протилежного боку.

8. Зніміть заглушку (В) і встановіть її з протилежного боку.

9. Закрутіть нижні завіси.

10. Установіть плінтус на місце.

11. Поставте прилад у вертикальне положення.

12. Установіть ручку з протилежного боку та встановіть заглушки (див. сумку з інструкціями) у порожні отвори.

Проведіть остаточну перевірку, щоб переконатися в тому, що:

- усі гвинти міцно загвинчені;
- дверцята правильно відчиняються і зачиняються.

Якщо температура навколишнього середовища низька (наприклад, узимку), ущільнювач може не повністю прилягати до корпусу. В такому разі зачекайте, поки ущільнювач природним чином займе належне місце.

Якщо ви не хочете самостійно виконувати вищенаведені операції, зверніться до найближчого центру післяпродажного обслуговування. Спеціаліст центру післяпродажного обслуговування перестановить дверцята на інший бік за ваш рахунок.

Екологічні міркування

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом ♻. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку

електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

[illegible]



www.zanussi.com/shop



280151760-A-162013